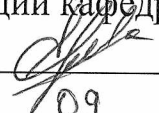


Государственное образовательное учреждение
«Приднестровский государственный университет им. Т.Г. Шевченко»

Филологический факультет
Кафедра романо-германской филологии

УТВЕРЖДАЮ
Заведующий кафедрой


« 25 » 09 2020г.

**ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ
ПО УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЕ**

Речевая практика второго иностранного языка

Направление подготовки

7. 45.04.02 Лингвистика

Профиль подготовки

«Теория и практика преподавания иностранных языков и культур».

Квалификация

Магистр

Год набора

2019

Разработал:
доцент Еремеева О.В.



г. Тирасполь, 2019

Паспорт фонда оценочных средств по учебной дисциплине

1. В результате изучения иностранного языка обучающийся должен:

1.1. Знать:

- основные законы лексической сочетаемости единиц лексикона немецкого языка;
- профессиональный этикет западной и отечественной культур и развитие умений использования этих знаний в профессиональной деятельности.
- грамматические правила построения различных форм предложения;
- лингвострановедческую и страноведческую информацию (сведения о странах изучаемого языка, их культуре, исторических и современных реалиях).

1.2 Уметь:

- поддержать ранее приобретенных навыков и умений иноязычного общения и их использования как базы для развития коммуникативной компетенции в сфере профессиональной деятельности;
- общаться в профессиональной и научной сферах необходимых для освоения зарубежного опыта в изучаемой и смежных областях знаний, а также для дальнейшего самообразования;
- составлять и представлять презентационные материалы, технической и научной документации, используемых в профессиональной деятельности;
- аннотировать, реферировать, составлять план или тезисы будущего выступления;
- вести беседу по специальности на иностранном языке.

1.3 Владеть:

- терминологией по данному курсу и развитие умений правильного и адекватного использования этой терминологии;
- навыками неподготовленной и подготовленной монологической речи в виде сообщения, доклада, беседы;
- навыками диалогической речи, включая понимание речи участников диалога и их коммуникативных намерений, а также навыками инициации диалога и выражения коммуникативного намерения в ограниченном числе ситуаций.

2. Программа оценивания контролируемой компетенции:

Текущая аттестация	Контролируемые модули, разделы (темы) по дисциплине и их наименование	Код контролируемой компетенции (или ее части)	Наименование оценочного средства
1.	Раздел 1 Иностранный язык в профессиональной сфере	ОК- 4, ОК- 7, ОК- 8, ОК- 14, ОПК-1, ОПК-2, ОПК-5, ОПК -25, ПК -32	Вопросы для проведения устных и письменных проверочных работ, Контрольная работа Разноуровневые задания

Промежуточная аттестация	Код контролируемой компетенции (или ее части)	Наименование оценочного средства
зачет	ОК- 4, ОК- 7, ОК- 8, ОК- 14, ОПК-1, ОПК-2, ОПК-5, ОПК-25, ПК -32	Разноуровневые задачи и задания

ГОСУДАРСТВЕННОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
«ПРИДНЕСТРОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМ. Т.Г. ШЕВЧЕНКО»

Филологический факультет
Кафедра романо-германской филологии

Вопросы для проведения устных и письменных проверочных работ

По дисциплине Речевая практика второго иностранного языка
Раздел «Иностранный язык в профессиональной сфере»

Schreiben Sie folgende Briefe:

Schreiben Sie an Ihre Freunde Irene und Klaus eine Einladung zu einer Party:

- Warum machen Sie eine Party?
- Wann und wo feiern Sie? Wie viele Personen?
- Die Freunde sollen Essen und Getränke mitbringen Schreiben Sie an Ihre Freundin Heidi eine Einladung zu einer Party:
- Warum machen Sie eine Party?
- Wann und wo?
- Vorbereitungshilfe?
- Mitbringen? Sie waren im letzten Sommer in Berlin in einem Deutschkurs. Ihr Lehrer war Herr Brann, eine sehr sympathische Person. Schreiben Sie:
- Stellen Sie sich kurz vor
- Gibt es in diesem Jahr einen Kurs? Wann? Wie viel? Wo?
- Sie möchten sich für den Kurs anmelden Sie möchten einen Deutschkurs machen. Schreiben Sie an eine Sprachschule in Deutschland:
- Wann und wo Sie den Deutschkurs machen möchten
- Sie möchten in einer deutschen Familie wohnen
- Informationen über Preise, Termine, Sehenswürdigkeiten

Критерии оценки

- Оценка **«отлично»** выставляется за ответ, если обучающийся продемонстрировал отлично сформированные речевые навыки, дал полные развернутые ответы. Содержание изложено последовательно, с соблюдением логики изложения. Приведены различные точки зрения на рассматриваемую проблематику, дана критическая оценка различных подходов к решению конкретных проблем.
- Оценка **«хорошо»** выставляется за ответ, если обучающийся продемонстрировал хорошие речевые навыки, дал полные, но недостаточно развернутые ответы. Содержание изложено последовательно, с соблюдением логики изложения. Ответ отличался богатством терминологии.
- Оценка **«удовлетворительно»** выставляется за ответ, если обучающийся продемонстрировал средние речевые навыки, ответы не отличались развернутостью. Содержание изложено с нарушениями последовательности. Продemonстрирован невысокий уровень знания терминологии.
- Оценка **«неудовлетворительно»** выставляется за ответ, если обучающийся продемонстрировал недостаточно сформированные речевые навыки, Ответ не раскрыл содержания вопроса либо не соответствовал теме, состоял из путанного пересказа отдельных сведений из учебников без обобщений и выводов. Обучающийся продемонстрировал несформированность понятийного аппарата, отсутствие умения систематизировать приобретенные знания, отсутствие навыков анализа, умения обобщать материал и делать выводы, недостаточный уровень культуры речи

ГОСУДАРСТВЕННОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ «ПРИДНЕСТРОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМ. Т.Г. ШЕВЧЕНКО»

Филологический факультет
Кафедра романо-германской филологии

Контрольная работа

По дисциплине Речевая практика второго иностранного языка
Раздел «Иностранный язык в профессиональной сфере»

Abschnitt I.

1. Was für Serien hat er gedreht?
 - a) Er hat bisher nur Familiengeschichten gedreht.
 - b) "Zu Freiheit" ist der Titel seiner Gerichtsserie.
 - c) Er hat Familiengeschichten und Gerichtsserien gemacht.
2. Bis zur welchen Folge denkt er seine Serien durch?
 - a) All seine Geschichten plant er im Voraus.
 - b) Nur im "Cafe Meineid" weiß er, was in der letzten Folge passiert.
 - c) Er weiß fast bei jeder Serie, was in der letzten Folge passiert.
3. Warum arbeitet er in der Branche relativ ungewöhnlich?
 - a) Er ist von Anfang bis Ende für alles verantwortlich.

- b) Er ist nicht nur der Drehbuchautor, sondern auch der Regisseur.
- c) Er veröffentlicht seine Drehbücher.

Abschnitt II.

4. Wie ist seine Arbeitsmethode?

- a) Die wichtigsten Kategorien sind in den Drehbüchern farbig markiert.
- b) Die Personen und die Motive sind in den Drehbüchern farbig markiert.
- c) Er arbeitet mit verschiedenfarbigen Karten

5. Was für eine Rolle spielen für ihn die Farben?

- a) Die Farben drücken Stimmungen aus.
- b) Die Farben sind Ausdruck von Charakter
- c) Die Farben drücken Stimmungen und Charakter aus.

6. Was drücken die nächsten Farben für ihn aus?

- a) Violett steht für positive Figuren.
- b) Grün steht für dunkle, undurchsichtige Figuren
- c) Für Mittelmäßigkeit steht Grün.

Abschnitt III.

7. Wann wird ein Film seiner Beurteilung nach erfolgreich?

- a) Ein Film kann Erfolg haben, wenn man viel Geld investiert.
- b) Ein Film ist erfolgreich, wenn es darin um Männer und Frauen gibt.
- c) Wenn man den Zeitgeist erwischt, wird ein Film erfolgreich.

8. Wo wurde der Film von Doris Dörrie gespielt?

- a) Im Zweiten Deutschen Fernsehen.
- b) Nur in Kinos.
- c) Sowohl im Fernsehen als auch in den Kinos

Критерии оценки

- Оценка **«отлично»** выставляется за ответ, если обучающийся продемонстрировал отлично сформированные речевые навыки, дал полные развернутые ответы. Содержание изложено последовательно, с соблюдением логики изложения. Приведены различные точки зрения на рассматриваемую проблематику, дана критическая оценка различных подходов к решению конкретных проблем.
- Оценка **«хорошо»** выставляется за ответ, если обучающийся продемонстрировал хорошие речевые навыки, дал полные, но недостаточно развернутые ответы. Содержание изложено последовательно, с соблюдением логики изложения. Ответ отличался богатством терминологии.
- Оценка **«удовлетворительно»** выставляется за ответ, если обучающийся продемонстрировал средние речевые навыки, ответы не отличались развернутостью. Содержание изложено с нарушениями последовательности. Продemonстрирован невысокий уровень знания терминологии.
- Оценка **«неудовлетворительно»** выставляется за ответ, если обучающийся продемонстрировал недостаточно сформированные речевые навыки, Ответ не раскрыл содержания вопроса либо не соответствовал теме, состоял из путанного пересказа отдельных сведений из учебников без обобщений и выводов. Обучающийся продемонстрировал несформированность понятийного аппарата, отсутствие умения

систематизировать приобретенные знания, отсутствие навыков анализа, умения обобщать материал и делать выводы, недостаточный уровень культуры речи

ГОСУДАРСТВЕННОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
«ПРИДНЕСТРОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМ. Т.Г. ШЕВЧЕНКО»

Филологический факультет
Кафедра романо-германской филологии

Разноуровневые задания

По дисциплине Речевая практика второго иностранного языка
Раздел «Иностранный язык в профессиональной сфере»

1)Переведите предложения.

- 1.Эта книга не о вымышленной истории, главное действующее лицо Христиана Г. сообщает сама - о ее собственной "карьере наркотиков".
- 2.После переезда со своей семьей из маленькой деревни в Берлин она падает духом": брак родителей разбивается жестоким обращение отца, окрестность из печальных жилых кварталов доводит Христиана в пестрый мир ночного города.
- 3.Она попадает в компанию, в которой она получает контакт с наркотиками и здесь порочный круг зависимости начинается для неё.
- 4.Здесь не преукрашено показывается, как может выглядеть дорога по наклонной.
- 5.Сама Христиана хочет предостеречься от необдуманного обращения с наркотиками, так как она знает, как быстро ускользает контроль над собой .
- 6.Книгу срочно нужно рекомендовать каждому молодому человеку с 11 лет!

2)Прочитайте текст и заполните пропуски 1-10 частями предложений, обозначенными буквами А-К. Одна из частей в списке А-К лишняя. Занесите букву, обозначающую соответствующую часть предложения, в таблицу.

Vor kurzem las ich eine Erzählung meiner österreichischen A1... Ingeborg Bachmann. Sie gefällt mir, weil sie eine gute A2... und Psychologin ist und noch dazu wunderbar schreibt. Ihre Sprache ist A3... schön, aber nicht abgehoben — sie schreibt ihren Figuren sozusagen aus der Seele. Und man findet sich immer ein bisschen selber wieder in den A4.... Die Erzählerin, deren Namen wir nicht kennen lernen, ist von Beruf A5..., beherrscht sechs Sprachen fließend, ist ständig unterwegs, selbstständig, hochbezahlt. Eine richtige Karrierefrau, A6... nur im Beruf, sollte man meinen. Doch der Leser erlebt sie hier in einer Urlaubssituation mit einem Kollegen. Das Verhältnis zu ihm ist so unklar wieA7.... der vielen Sprachen in ihrem Kopf. Die Arbeit verfolgt sie, der Druck, immer mehr zu lernen, perfekt sein zu wollen — all das nimmt ihr die innere Ruhe. Und zwischen der Suche nach dem Vergessenen und A8...sich zu erinnern

vergisst sie das Leben. Es ist die bedrückend ehrlich beschriebene A9...einer Frau, die dabei ist, ihre Persönlichkeit zwischen A10... zu verlieren.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

A.Personen B.der Anstrengung C.Menschenkennerin D.Kennerin E.Situation
 F.stilistisch G.Simultandolmetscherin H.glücklich I.das Durcheinander
 J.Übersetzungstexten K.Lieblingsschriftstellerin

3)Переведите предложения.

- 1.Недавно я читал рассказ моей любимой австрийской писательницы Ингеборг Бахманна.
- 2.Она нравится мне, так как она хороший человеческий знаток и психолог и пишет, кроме того, чудесно.
3. Ее язык стилистически прекрасен, но не возвышен - она пишет своим фигурам, так сказать, из души.
- 4.Рассказчица, с именем которой нас не познакомили, по профессии синхронная переводчица, владеет 6 языками свободно, постоянно разъезжает, самостоятельная, высокооплачиваемая.
- 5.Все же, читатель находит её здесь в отпуске с коллегой.
- 6.Отношение к нему так же неясно как неразбериха многих языков в ее голове.
- 7.Работа преследует, давление, все больше учиться, хотеть быть превосходной - все это забирает её внутреннее спокойствие.
- 8.Это удручающе честно описанная ситуация женщины, которая готова потерять свою личность между переводческими текстами.

4)

1.Wählen Sie eine falsche oder eine richtige Variante

1. Das Ansatzrohr setzt sich aus:

- a. dem Mund
- b. der Nasenhöhle
- c. den Zähnen
- d. dem Rachen

2. Die charakteristischen Merkmale der deutschen Artikulationsbasis sind

- a. aktive Lippentätigkeit
- b. Öffnungsweite
- c. Artikulationsspannung
- d. passives Gaumensegel

3. Schön, welche, macht

- a. [l ø:n], [v ε l ç ə], [m αː x t]
- b. [l æ:n], [w ε l ç ə], [m αː h t]
- c. [l ø: n], [v ε l h ə], [m αː h t]
- d. [l æn], [v ε : l ç ə], [m αː x t]

4. Klassik, Politik, Doktoren

- a. Betonung bekommen: erste Silbe, zweite Silbe, zweite Silbe
- b. Betonung bekommen: zweite Silbe, dritte Silbe, zweite Silbe

- c. Betonung bekommen: erste Silbe, dritte Silbe, zweite Silbe,
- d. Betonung bekommen: zweite Silbe, zweite Silbe, erste Silbe

5. Ich bin im Hotel „Stadt Berlin“ abgestiegen

- a. „Stadt-Berlin“
- b. abgestiegen
- c. bin
- d. ich

II.

6. ... (klein) Helwig zieht ... Kaffee ... Tee vor

- a. Der kleine Helwig zieht den Kaffee dem Tee vor
- b. Der kleine Helwig zieht Kaffee dem Tee vor
- c. Der kleiner Helwig zieht den Kaffee dem Tee vor
- d. Kleiner Helwig zieht Kaffee dem Tee vor

7. Herr Mühler bemühte sich, dass man ihn in den Klub aufnahm

- a. Herr Mühler bemühte sich, in den Klub aufgenommen worden zu sein
- b. Herr Mühler bemühte sich, in den Klub aufgenommen zu werden
- c. Herr Mühler bemühte sich, in den Klub aufgenommen werden zu werden
- d. Herr Mühler bemühte sich, in den Klub zu aufgenommen werden

8. Er muss morgen an Ort und Stelle sein

- a. Er ist morgen an Ort und Stelle zu sein
- b. Er hat morgen an Ort und Stelle sein
- c. Er ist morgen an Ort und Stelle sein
- d. Er hat morgen an Ort und Stelle zu sein

9. Ich weiß nicht, ... es wertvoll ist, dorthin zu gehen

- a. dass
- b. damit
- c. ob

10. Der Student träumt von einer Reise ins Ausland, ... er sehr neugierig ist

- a. da
- b. weil
- c. denn

11. ... du nach Kenntnisse strebst, versuche noch mehr zu lesen

- a. nachdem
- b. obwohl
- c. falls

12. der Freiwillige gekommen war, hatten die Anderen Mut gefasst

- a. seitdem
- b. nachdem
- c. während

13. ... sich die Juden Jahrhunderte lang über Verfolgung ergehen ließen, bewahrten sie ihre Traditionen und Bräuche.

- a. obgleich
- b. da
- c. wenn

14. Wenn Sie mir etwas sagen müssen, so tun Sie es gleich!

- a. Objekt

b. Adverbialbestimmung der Bedienung

c. Adverbialbestimmung der Zeit

15. Trotz er viel arbeitete, kam er nicht vorwärts

a. Adverbialbestimmung der Art und Weise

b. Adverbialbestimmung der Folge

c. Adverbialbestimmung des Umstandes

16. Je mehr sie sich dem Haus näherten, desto stärker regten sie sich auf

a. Adverbialbestimmung des Vergleichs

b. Attribut

c. Adverbialbestimmung des Zwecks

17. Er sprach so undeutlich, dass es sehr kompliziert war, seine Gedanken aufzufassen

a. Adverbialbestimmung des Grundes

b. Objekt

c. Adverbialbestimmung des Platzes

18. Ich weiß, wie es kommt

a. Objekt

b. Prädikativ

c. Adverbialbestimmung der Art und Weise

19. Eine kurze Nase, deren Spitze nach oben sieht, ist die

a. Spitzennase

b. Stupsnase

c. eine listige Nase

20. ein leidenschaftlicher, reizbarer, jähzorniger Mensch

a. der Phlegmatiker

b. der Sanguiniker

c. der Choleriker

Критерии оценки

- оценка «**отлично**» выставляется студенту, если количество ошибок при выполнении заданий составляет 0-10%;

- оценка «**хорошо**» - выставляется студенту, если количество ошибок при выполнении заданий составляет до 10-30%;

- оценка «**удовлетворительно**» выставляется студенту, если количество ошибок при выполнении заданий составляет 30-50%;

- оценка «**неудовлетворительно**» выставляется студенту, если количество ошибок при выполнении заданий превышает 50%.

Составитель Еремеева О.В.

«__» _____ 20__ г.

Промежуточный контроль ФОС для промежуточной (семестровой) аттестации обучающихся по дисциплине предназначен для оценки степени достижения запланированных результатов обучения по завершению изучения дисциплины в установленной учебным планом форме и позволяет определить качество усвоения изученного материала.

Итоговой формой контроля сформированности компетенций у студентов по дисциплине является зачет.

ФОС промежуточной аттестации состоит из вопросов и задач к зачету по дисциплине. Оценивание студента на зачете

Баллы	Оценка зачета/экзамена
85 – 100 «отлично»	Оценка «отлично» выставляется студенту, если он глубоко и прочно усвоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, четко и логически стройно его излагает, умеет тесно увязывать теорию с практикой, свободно справляется с задачами, вопросами и другими видами применения знаний, причем не затрудняется с ответом при видоизменении заданий, использует в ответе материал различной литературы, правильно обосновывает принятое нестандартное решение, владеет разносторонними навыками и приемами выполнения практических задач по формированию общепрофессиональных компетенций.
75 - 84 «хорошо»	Оценка «хорошо» выставляется студенту, если он твердо знает материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, правильно применяет теоретические положения при решении практических вопросов и задач, владеет необходимыми навыками и приемами их выполнения, а также имеет достаточно полное представление о значимости знаний по дисциплине.
51 – 74 «удовлетворительно»	Оценка «удовлетворительно» выставляется студенту, если он имеет знания только основного материала, но не усвоил его деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки,

	нарушения логической последовательности в изложении программного материала, испытывает сложности при выполнении практических работ и затрудняется связать теорию вопроса с практикой.
менее 51 «неудовлетворительно»	Оценка «неудовлетворительно» выставляется студенту, который не знает значительной части программного материала, неуверенно отвечает, допускает серьезные ошибки, не имеет представлений по методике выполнения практической работы. Как правило, оценка «неудовлетворительно» ставится студентам, которые не могут продолжить обучение без дополнительных занятий по данной дисциплине.

Составитель Еремеева О.В.

«__» _____ 20__ г.

